

**th•mann**

DP-30  
piano digital



Musikhaus Thomann e.K.  
Treppendorf 30  
96138 Burgebrach  
Alemania  
Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0  
Correo electrónico: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

21.09.2012

# Índice

<b>1</b>	<b>Información general</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Características técnicas</b> .....	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Instrucciones de montaje</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Campo de controles y conexiones</b> .....	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Conexiones</b> .....	<b>17</b>
<b>7</b>	<b>Encender / apagar el equipo, funciones principales</b> .....	<b>18</b>
	7.1 Encender el piano digital.....	18
	7.1.1 Encender, regular el volumen del sonido.....	18
	7.2 Seleccionar una pieza .....	18
<b>8</b>	<b>Funciones</b> .....	<b>19</b>
	8.1 Voces y efectos.....	19
	8.1.1 Seleccionar una voz.....	19
	8.1.2 Modo dual.....	19
	8.1.3 Modo SPLIT.....	20
	8.2 Utilizar estilos.....	20
	8.2.1 Seleccionar un estilo.....	21
	8.2.2 Acompañamiento.....	21
	8.2.3 Reproducir un estilo.....	22
	8.2.4 Fill A/B.....	23
	8.2.5 Detener la reproducción del estilo.....	23
	8.2.6 Volumen del acompañamiento.....	24
	8.2.7 Tempo.....	24
	8.2.8 Determinación de acordes.....	24
	8.2.9 Metrónomo.....	27
	8.3 Menú de funciones.....	28
	8.3.1 Transponer.....	28
	8.3.2 Afinación.....	29
	8.3.3 Tiempo.....	29
	8.3.4 Sensibilidad al tacto.....	29
	8.3.5 Punto de seccionamiento.....	30
	8.3.6 Intensidad del efecto DSP.....	30
	8.3.7 Canal de entrada MIDI (Midi In).....	31
	8.3.8 Canal de salida MIDI (Midi Out).....	31
	8.4 Menú de mezclador.....	31
	8.5 Memoria.....	32
	8.5.1 Bancos de memoria.....	32
	8.5.2 Contenido de memoria.....	33
	8.5.3 Guardar/cargar parámetros.....	34
	8.5.4 Restablecer la memoria.....	34
	8.6 One Touch Setting.....	34

8.7	Grabar y reproducir piezas de usuario.....	35
8.7.1	Estado de listo para grabar.....	35
8.7.2	Iniciar la grabación.....	35
8.7.3	Finalizar la grabación.....	36
8.7.4	Reproducir las grabaciones.....	36
8.8	Piezas para practicar.....	37
<b>9</b>	<b>Lista de voces.....</b>	<b>38</b>
<b>10</b>	<b>Lista de estilos.....</b>	<b>41</b>
<b>11</b>	<b>Piezas demo y para practicar.....</b>	<b>43</b>
<b>12</b>	<b>Lista de acordes.....</b>	<b>45</b>
<b>13</b>	<b>Implementación MIDI.....</b>	<b>47</b>
<b>14</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>49</b>
<b>15</b>	<b>Protección del medio ambiente.....</b>	<b>50</b>

# 1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
<b>¡PELIGRO!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
<b>¡ATENCIÓN!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
<b>¡AVISO!</b>	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.
Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.
	Peligro en general.

## 2 Instrucciones de seguridad

### Uso previsto

Este equipo genera diferentes sonidos de piano y otros instrumentos musicales, convirtiendo las señales digitales que se producen tocando el teclado integrado. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

### Seguridad



#### ¡PELIGRO!

##### **Peligros para niños**

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.



#### ¡PELIGRO!

##### **Descarga eléctrica por cortocircuito**

Utilice únicamente cables de corriente de dos hilos y adecuadamente aislados. No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.



#### ¡PELIGRO!

##### **Alto voltaje. Riesgo de descarga eléctrica**

El equipo contiene componentes que conducen alta tensión eléctrica. No retire nunca las cubiertas de protección.

En el interior del equipo no se encuentra ningún componente que requiera mantenimiento por parte del usuario.



**¡ATENCIÓN!**

**Posibles lesiones auditivas**

Cuando los auriculares o altavoces están conectados, el equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva.

No utilice el equipo de forma continua con alto volumen de sonido. Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva.



**¡ATENCIÓN!**

**Riesgo de lesiones debido a peso elevado**

Debido al elevado peso del equipo, éste deberá siempre ser transportado e instalado por, al menos, dos personas.



**¡AVISO!**

**Condiciones de uso**

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.



**¡AVISO!**

**Alimentación de corriente**

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

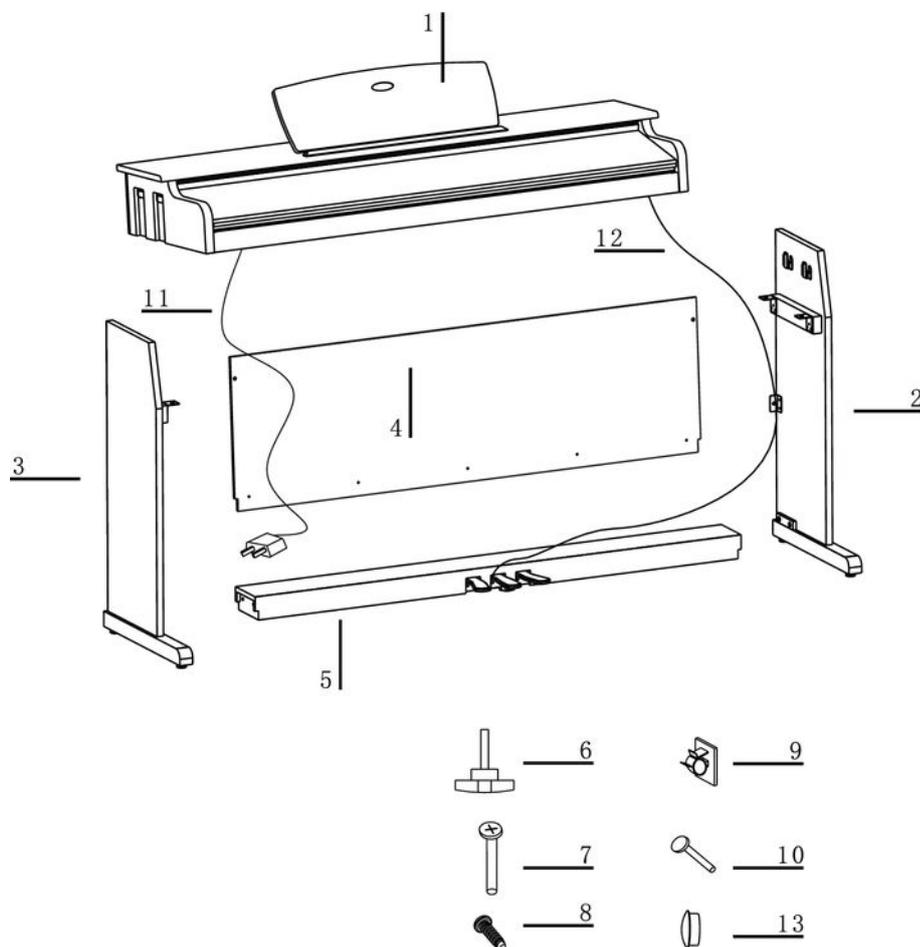
En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

### 3 Características técnicas

Este piano digital ofrece las siguientes características específicas:

- 88 teclas pesadas con mecanismo de martillo y tres niveles dinámicos.
- Display multifunción tipo LCD.
- Selectores y teclas [+/-] para activar los estilos, las canciones y las voces programadas.
- 210 voces programadas. 16 voces se pueden activar directamente por medio de las teclas de función.
- 120 estilos programados. 12 estilos se pueden activar directamente por medio de las teclas de función.
- 60 piezas para practicar.
- 3 piezas demo.
- Función de determinación de acordes con un solo o con varios dedos.
- Función de grabación.
- Cuatro bancos con cuatro subgrupos de memoria, cada uno.
- Teclas de control de estilos: [SYNC], [START/STOP], [FILL A], [FILL B], [INTRO/ENDING].
- Mezclador para la regulación del volumen de las pistas de batería, bajo, orquesta, voz primaria de la mano derecha, voz segunda de la mano derecha, voz de la mano izquierda.
- Otros elementos de mando y visualización: DUAL, SPLIT, [O.T.S.], [METRONOME], TRANSPOSE, TUNE, BEAT, TOUCH, SPLIT, DSP LEVEL, USB.
- Conexiones: USB, auriculares, salida de audio, pedales (sustain, soft, sostenuto).

## 4 Instrucciones de montaje

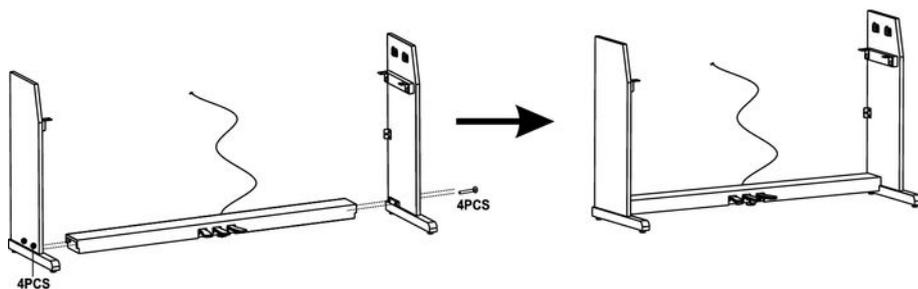


Para montar el piano digital, se requiere un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no forma parte del suministro). Desembale el paquete suministrado y compruebe la existencia de todos los componentes a partir de la siguiente lista.

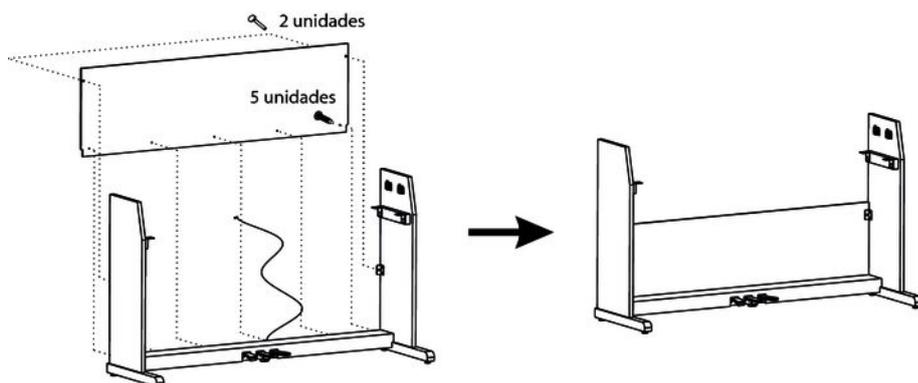
1. Caja del piano con atril	8. Tornillo 4 × 15 (5 unidades)
2. Lateral derecho	9. Portacables
3. Lateral izquierdo	10. Tornillo 6 × 12 (2 unidades)
4. Fondo	11. Cable de red
5. Caja de pedales	12. Cable del pedales
6. Tornillo manual (4 unidades)	13. Tapa de plástico (4 unidades)
7. Tornillo 6 × 30 (4 unidades)	

## Montaje

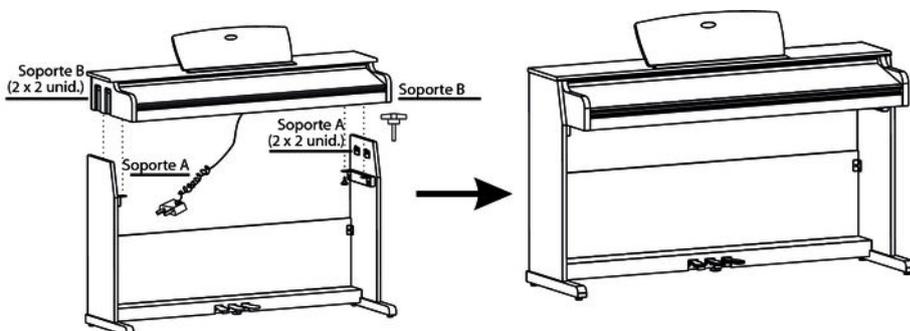
1. ➤ Sitúe el piano digital al alcance de una toma de corriente.
2. ➤ Monte los componentes siguiendo las ilustraciones y utilice únicamente los tornillos suministrados. De lo contrario, se pueden causar daños en la caja y hasta perjudicar la estabilidad del instrumento.
  - (6) Tornillos manuales (4 unidades)
  - (7) Tornillos 6 × 30 (4 unidades)
  - (8) Tornillos 4 × 15 (5 unidades)
  - (10) Tornillos 6 × 12 (2 unidades), para la fijación del panel de fondo



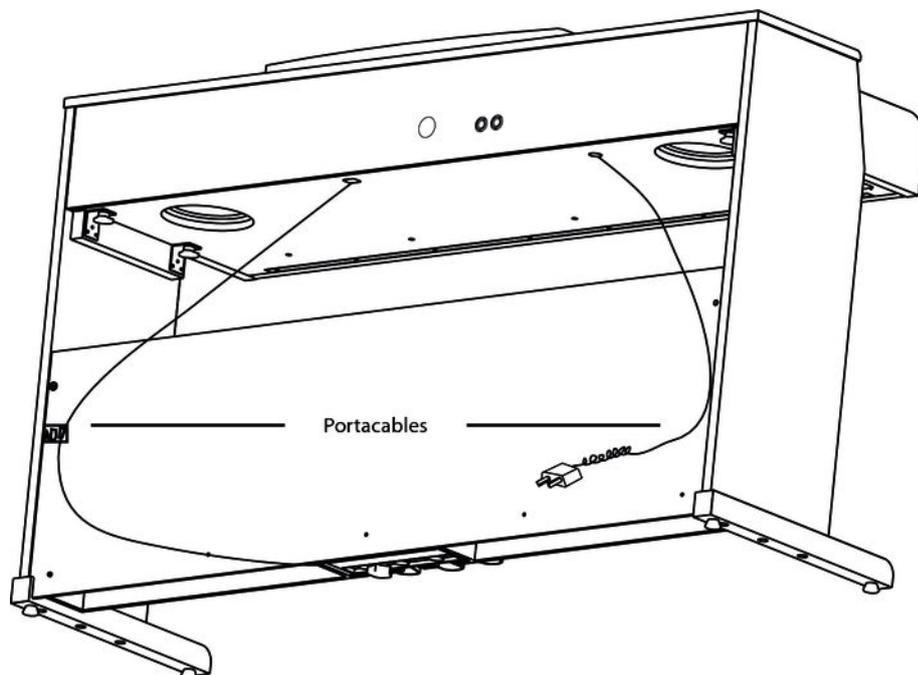
3. ➤ Sitúe la caja de pedales (5) entre los laterales (2) y (3), fijando los mismos por medio de dos tornillos M 6 × 30 (7) en ambos lados de la caja. Inserte las cuatro tapas de plástico (13).



4. ➤ Monte el panel de fondo con cinco tornillos 4 × 15 (8) en la caja de pedales (5) y con dos tornillos 6 × 12 (11) en la cara posterior de los laterales (2) y (3), respectivamente.

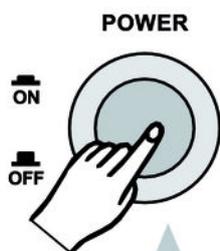


5. ➤ Sitúe la caja del piano digital (1) en el mueble y fije los componentes con los cuatro tornillos (6) entre sí.

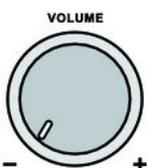


6. ➤ Monte los dos portacables en el mueble, tal y como muestra la ilustración. Inserte el conector DIN del cable de pedales en el terminal de PEDAL que se encuentra en la parte inferior del piano digital. Fije el cable en el portacables. Desplace el piano digital al lugar deseado.

**Terminal de alimentación**

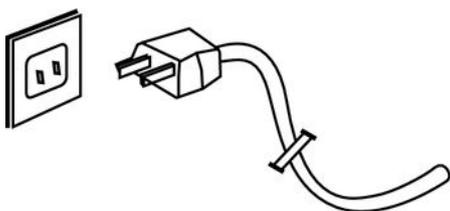


Apagar



Poner a mínimo

1. ➤ Procure que el interruptor principal del piano se encuentre en la posición de OFF en el momento de conectar o desconectar la alimentación de red.
2. ➤ Gire el regulador del volumen al contrario del sentido de las agujas del reloj, hasta la posición de mínimo.



**3.** ➔ Conecte el cable de alimentación del piano con una toma de corriente de 230V.

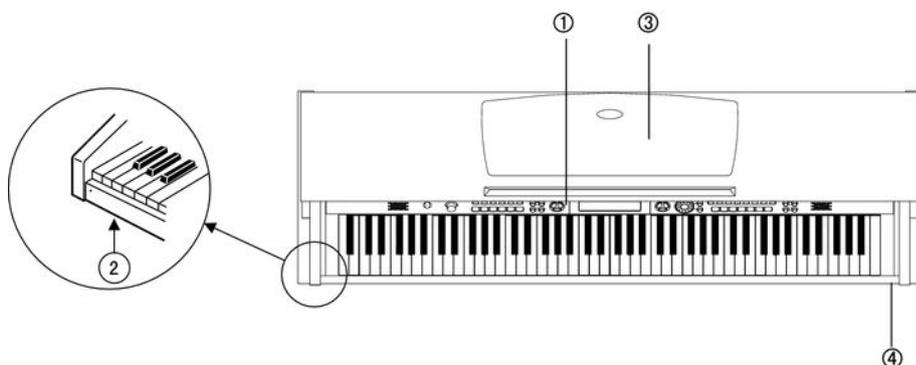


**4.** ➔ A continuación, encienda el equipo.



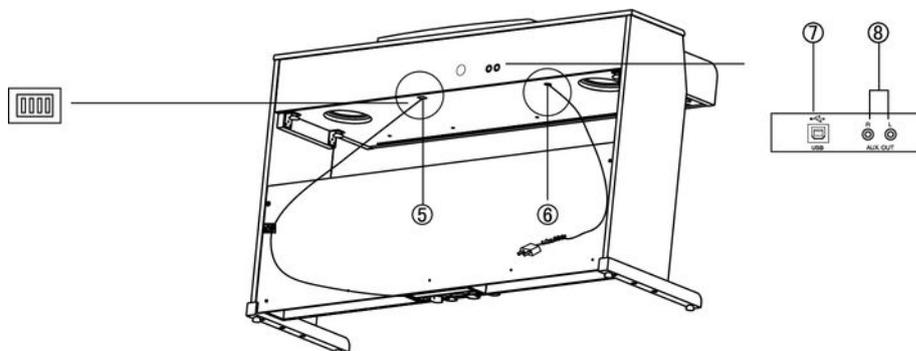
*Si no se utiliza el piano, o bien en caso de tormentas con peligro de rayos, desconecte el conector de red de la toma de corriente para prevenir daños.*

**Ilustraciones**



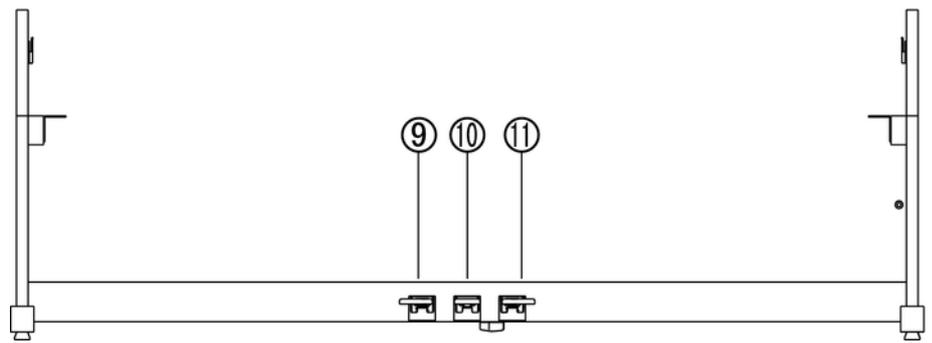
**Vista desde arriba**

1. Campo de controles	3. Atril
2. Terminal de auriculares	4. Teclado del piano



**Cara posterior**

5. Terminal del cable de pedales	7. Terminal USB
6. Cable de red	8. Salida estéreo AUX

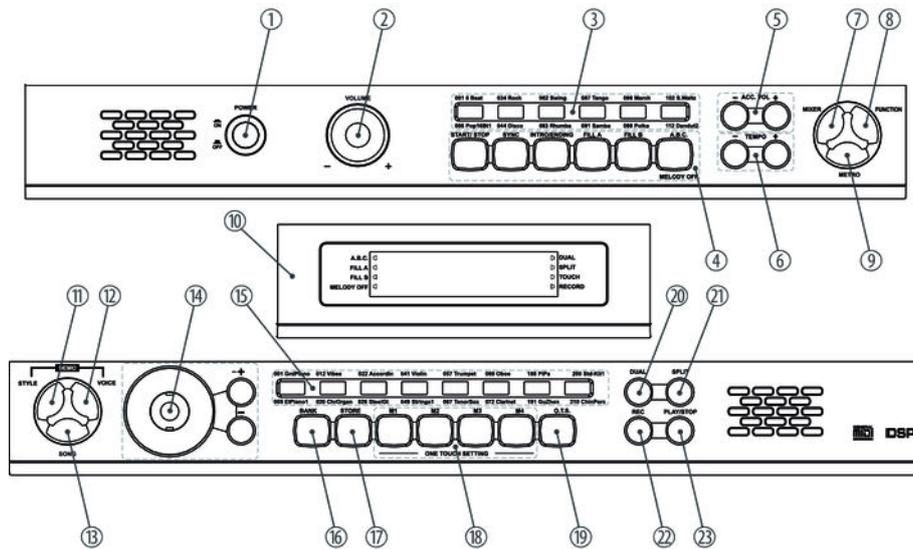


## Pedales

9. Pedal "Soft"	11. Pedal "Sustain"
10. Pedal "Sostenuto"	

## 5 Campo de controles y conexiones

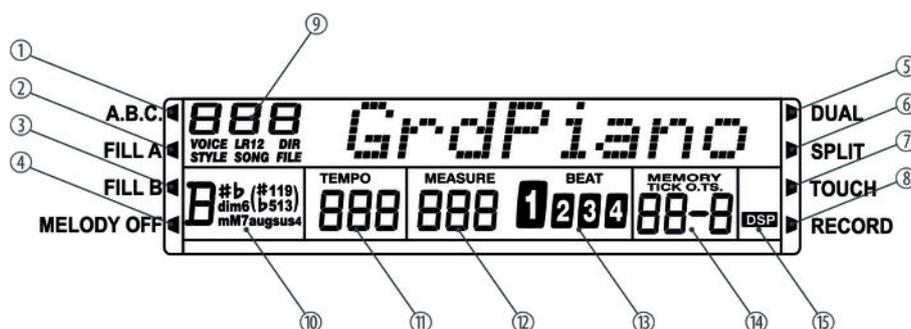
### Campo de controles



1	Interruptor principal				
2	Regulador del volumen				
3	Teclas de función de [STYLES]				
4	<table border="0"> <tr> <td>Teclas del modo de STYLES</td> <td>Teclas del modo de SONG</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ START/STOP</li> <li>■ SYNC</li> <li>■ INTRO/ENDING</li> <li>■ FILL A</li> <li>■ FILL B</li> <li>■ A.B.C.</li> </ul> </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ MELODY OFF</li> </ul> </td> </tr> </table>	Teclas del modo de STYLES	Teclas del modo de SONG	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ START/STOP</li> <li>■ SYNC</li> <li>■ INTRO/ENDING</li> <li>■ FILL A</li> <li>■ FILL B</li> <li>■ A.B.C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ MELODY OFF</li> </ul>
Teclas del modo de STYLES	Teclas del modo de SONG				
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ START/STOP</li> <li>■ SYNC</li> <li>■ INTRO/ENDING</li> <li>■ FILL A</li> <li>■ FILL B</li> <li>■ A.B.C.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ MELODY OFF</li> </ul>				
5	Teclas de [ACC. VOL +]/[ACC. VOL -], para aumentar / disminuir el volumen de las pistas de acompañamiento.				
6	Teclas de [TEMPO +]/[TEMPO -], para aumentar / disminuir el tempo.				
7	Tecla de [MIXER], para aumentar / disminuir el volumen de las distintas pistas.				
8	Tecla de [FUNCTION], para abrir el menú de funciones.				
9	Tecla de [METRO], para el control del metrónomo.				
10	Display				
11	Tecla de [STYLE]				
12	Tecla de [VOICE], para seleccionar la voz deseada. Pulsando simultáneamente las teclas de [STYLE] + [VOICE], se activa el modo de DEMO.				

13	Tecla de [SONG], para seleccionar una pieza para practicar.
14	Campo de selección con el selector y las teclas de [+] y [-].
15	Teclas de función de [VOICE], para seleccionar la voz deseada.
16	Tecla de [BANK], para seleccionar el banco de memoria deseado.
17	Tecla de memoria
18	Teclas de memoria de [M1] a [M4] de la función de "One Touch Setting".
19	Tecla de [O.T.S.], para el control de la función de One Touch Setting.
20	Tecla de [DUAL], para activar el modo de dual (sonando dos voces a la vez).
21	Tecla de [SPLIT], para activar el modo de split (dos voces diferentes asignados a dos áreas del teclado).
22	Tecla de [REC], para activar el modo de grabación.
23	Tecla de [PLAY/STOP], para iniciar y detener la reproducción.

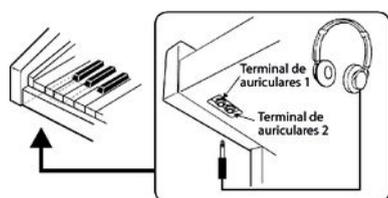
### Display



1	A.B.C. (determinación automática de acordes y acompañamiento con pista de bajo)	9	VOICE (voz) / STYLE / SONG (pieza) / DIR (directorio) / FILE (archivo)
2	FILL A (compás adicional A)	10	CHORD (acorde)
3	FILL B (compás adicional B)	11	TEMPO
4	MELODY OFF (silenciar la voz de la mano derecha)	12	MEASURE (compás)
5	DUAL (modo dual)	13	BEAT (tiempo)
6	SPLIT (modo split)	14	MEMORY (memoria) / TICK (metrónomo) / O.T.S.
7	TOUCH (sensibilidad al tacto)	15	DSP
8	RECORD (grabación)		

## 6 Conexiones

### Auriculares



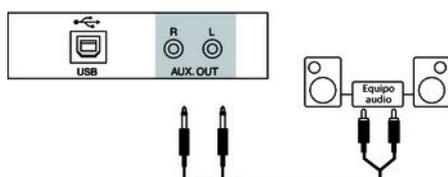
En el lado izquierdo y debajo del teclado se encuentran los terminales para auriculares.

1. ➔ Conectando auriculares estéreo (no forman parte del suministro) en el terminal 2, quedan apagados los altavoces del piano y sólo se escucha la música a través de los auriculares.
2. ➔ Conectando auriculares estéreo (no forman parte del suministro) en el terminal 1, se escucha la música a través de los altavoces del piano y los auriculares.



- Utilizando auriculares, no suba nunca el volumen del sonido al máximo. ¡Peligro de dañar irreversiblemente el oído!
- Antes de conectar la alimentación de red u otro equipo con el piano, ponga a "mínimo" el regulador del volumen para evitar que se dañen los altavoces.

### Salida AUX

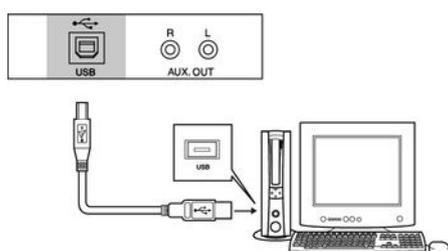


En la salida AUX (cara posterior) se pueden conectar altavoces activos y amplificadores de todo tipo.



- Para la reproducción en modo estéreo, conecte los cables con los dos canales L y R. Para la reproducción en modo mono, conecte un solo cable con uno de los canales.

### Terminal USB



1. ➔ A través del terminal USB, se puede conectar un PC o cualquier otro equipo electrónico.
2. ➔ El terminal de USB funciona como adaptador MIDI-USB integrado. Utilizando un equipo externo con cable USB, conecte ese cable con el convertidor MIDI-USB, y los respectivos cables MIDI con los terminales MIDI IN / MIDI OUT del piano. Una vez que se haya cargado el driver y finalizada la instalación, el nuevo equipo de audio figura en el menú de equipos y se pueden transmitir archivos MIDI.

## 7 Encender / apagar el equipo, funciones principales

### 7.1 Encender el piano digital

#### 7.1.1 Encender, regular el volumen del sonido

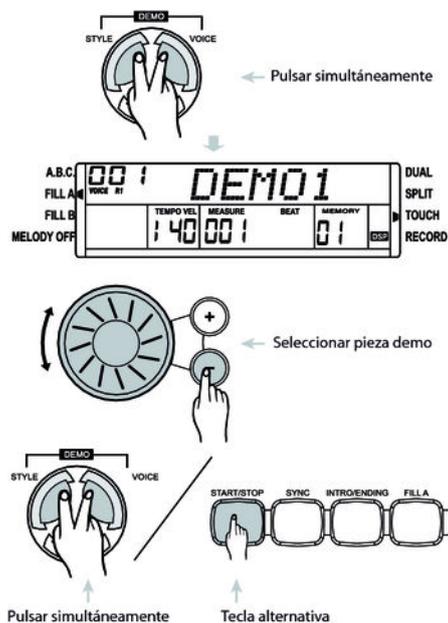


1. ➤ Compruebe que se hayan conectado todos los cables necesarios.
2. ➤ Pulse la tecla de [POWER]. A continuación, se ilumina el display.
3. ➤ Gire del regulador VOLUME para ajustar el volumen del sonido.



- En caso de permanecer oscuro el display al encender el piano, compruebe si se aplica o no tensión de red.
- Si no se escucha el sonido del piano a través de los altavoces integrados, compruebe si el regulador del volumen se encuentra a "mínimo".

### 7.2 Seleccionar una pieza



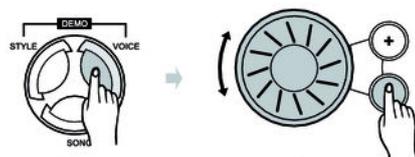
En total, el piano ofrece tres piezas demo (ver Anexo).

1. ➤ Para reproducir una pieza demo, pulse simultáneamente las teclas de [VOICE] y [STYLE].
2. ➤ Para marcar y activar la pieza deseada, utilice las teclas de [+] y [-], o bien el selector.
3. ➤ Para detener la reproducción, pulse simultáneamente las teclas de [VOICE] y [STYLE], o bien la tecla de [START/STOP].

## 8 Funciones

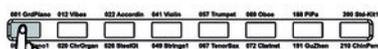
### 8.1 Voces y efectos

#### 8.1.1 Seleccionar una voz



Activar modo VOZ

Seleccionar VOZ



En total, su piano digital ofrece 210 voces programados.

- 16 de las voces disponibles se pueden activar directamente por medio de las teclas de función. A cada una de las teclas vienen asignadas dos voces. Pulsando la tecla una vez, se pone activo la voz indicada encima de la tecla. Pulsando la tecla nuevamente, suena la voz indicada debajo de la tecla.

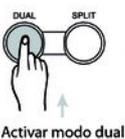
Al encender el equipo, el display muestra el valor de "VOICE R1" y la denominación de la voz 001.

- 2. Para seleccionar otra voz, utilice las teclas de función, o bien las teclas de [+ ] o [- ] o el selector.



Al activar el modo de VOICE (pulsando la tecla de [VOICE]), el display muestra el valor de "VOICE R1" (voz asignada a la mano derecha). Pulsando nuevamente la tecla de [VOICE], se activan consecutivamente los modos de "VOICE R2" (segunda voz asignada a la mano derecha en modo dual), "VOICE L" (voz asignada a la mano izquierda) y "VOICE R1" (voz asignada a la mano derecha).

#### 8.1.2 Modo dual



Activar modo dual



p. ej. Piano  
p. ej. Violoncelle

Dos voces suenan simultáneamente

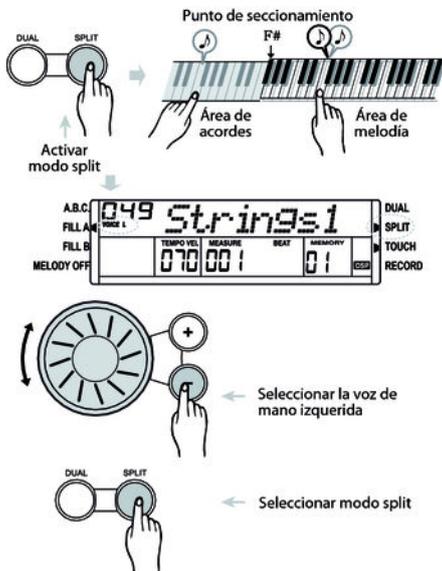
En el modo de dual, Vd. puede tocar el piano con dos voces a la vez. Con la función de DUAL desactivada, el display muestra el valor de "VOICE R1". De lo contrario, activando la función de DUAL, el display muestra el valor de "VOICE R2".

- 1. Para marcar y activar la voz deseada, utilice las teclas de [+ ] y [- ], o bien el selector. En el modo de dual, la voz por defecto es el número "050 Strings2".
- 2. Para salir del modo de dual, pulse nuevamente la tecla de [DUAL]. A continuación, queda desactivada la voz "VOICE R2" y Vd. puede continuar tocando con "VOICE R1".



Con la función de split activada, el modo de dual se limita a las teclas a la derecha del punto de seccionamiento del teclado, mientras que con las teclas a la izquierda de ese punto se tocan los acordes.

### 8.1.3 Modo SPLIT



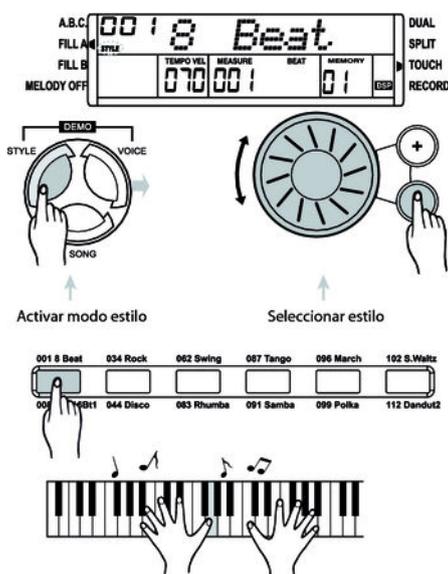
Por medio de esta función, Vd. puede asignar voces diferentes a distintas áreas del teclado.

1. ➤ Pulse la tecla de [SPLIT] para activar el modo de split y, con ello, una voz específica a las teclas de la mano izquierda. A continuación, el display muestra los valores de "VOICE L" y "SPLIT".
2. ➤ Para marcar y activar la voz deseada, utilice las teclas de [+ ] y [- ], o bien el selector. En el modo de split, la voz por defecto asignada a la mano izquierda es el número "049 Strings1".
3. ➤ Para salir del modo de split, pulse nuevamente la tecla de [SPLIT]. A continuación, desaparece el valor de "SPLIT" en el display.

### 8.2 Utilizar estilos

El piano digital ofrece 120 estilos programados (de 001 a 120). Por defecto, el menú se abre mostrando el estilo "001".

## 8.2.1 Seleccionar un estilo



1. ➤ Pulse la tecla de [STYLE] para cambiar al modo de estilos. El display muestra el valor de "STYLE" con el correspondiente número y la denominación del mismo.
2. ➤ Para marcar y activar el estilo deseado, utilice las teclas de [+] y [-], o bien el selector.
3. ➤ Teclas de función:

Su piano digital ofrece una serie de teclas de función con las que Vd. puede seleccionar el estilo deseado de manera rápida. A cada tecla de función vienen asignados dos estilos diferentes. Las denominaciones de esos estilos aparecen encima y debajo de cada tecla.



- Pulse la tecla para cambiar entre los dos estilos asignados (una vez para activar el estilo indicado encima, dos veces para el estilo indicado debajo de la tecla, etc.).
- Tenga en cuenta que el piano memoriza la selección anterior, de manera que al cambiar del estilo pulsando otra tecla de función se activará de nuevo el estilo indicado encima / debajo de la tecla pulsada.

## 8.2.2 Acompañamiento

La pista de acompañamiento ofrece cinco parámetros de control, a saber INTRO, NORMAL, VARIATION, FILL (A-A, A-B, B-A, B-B) y ENDING.

### 1. ➤ INTRO

Para insertar un intro, pulse la tecla de [INTRO/ENDING], antes de que empiece a tocar. Según el estilo activado, el piano da el tempo durante uno o dos compases, antes de que empiece el motivo.

### 2. ➤ NORMAL y VARIATION

El motivo existe en las dos versiones de "normal" y "variación" que constan de dos a cuatro compases, dependiendo del estilo en cuestión.

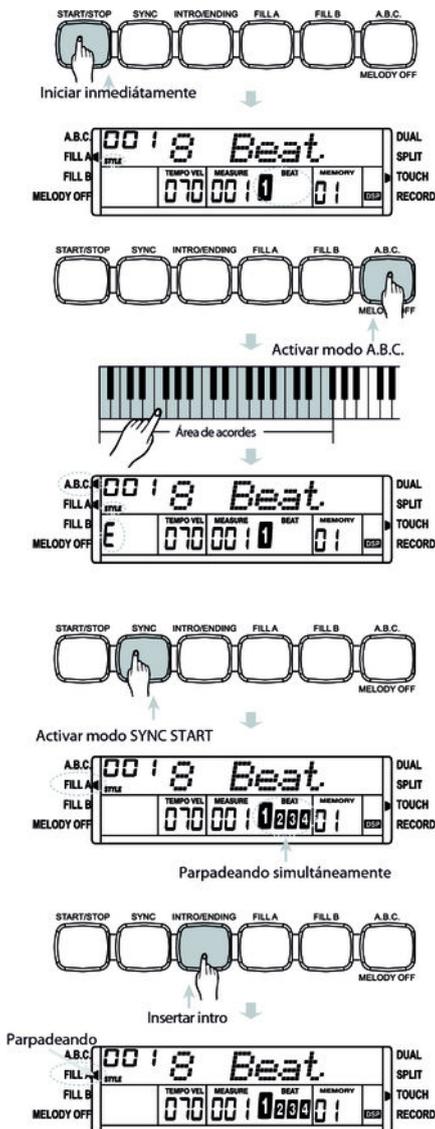
### 3. ➤ FILL

Activando la función de acompañamiento, Vd. puede insertar una sección rítmica y de acompañamiento por medio de las teclas de [FILL A] y [FILL B].

### 4. ➤ ENDING

Para insertar una sección de fin adecuada del motivo, pulse adicionalmente la tecla de [INTRO/ENDING].

### 8.2.3 Reproducir un estilo



#### 1. Reproducción inmediata

Pulse la tecla de **[START/STOP]** para reproducir el estilo inmediatamente (sólo batería).

#### 2. Modo de acordes (A.B.C.)

Pulse la tecla de **[A.B.C./MELODY OFF]** para activar el modo de acordes. En el display aparece el símbolo de A.B.C. Ahora las teclas a la izquierda del punto de seccionamiento forman el área de acordes. Tocando un acorde con uno o varios dedos, suenan a la vez la voz de bajo y las notas del acorde.

Los acordes se pueden determinar de dos maneras diferentes, a saber, con uno o con dos dedos de la mano. Tocando un acorde según la escala de tipos de acordes (ver [Capítulo 8.2.8 "Determinación de acordes" en la página 24](#)), se lo considera determinado y se lo reproduce adecuadamente. De lo contrario, se determina un acorde de un sólo dedo.

#### 3. SYNC START

Pulse la tecla de **[SYNC]**.

⇒ Los indicadores de "BEAT 1" a "BEAT 4" aparecen parpadeando al ritmo del tempo actual en el display. Tocando el piano en ese modo, se inicializa automáticamente la reproducción del estilo activado.

**i**

- Desactivado el modo de acordes, pulse alguna tecla del teclado. De esa manera, sólo se reproduce el ritmo de la batería.
- Con el modo de acordes activado, pulse alguna tecla del teclado del área de acordes para reproducir el estilo acompañado con la voz de bajo y las notas del acorde.

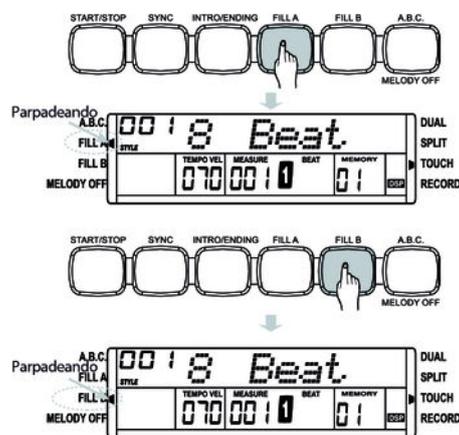
#### 4. INTRO/ENDING

Pulse la tecla de **[INTRO/ENDING]** para añadir una sección de intro al estilo.

Pulsando a continuación la tecla de **[START/STOP]**, el motivo empieza con sección de intro.

Pulsando la tecla de **[INTRO/ENDING]** durante la reproducción de un estilo, se detiene el motivo transcurrido un paso completo.

## 8.2.4 Fill A/B



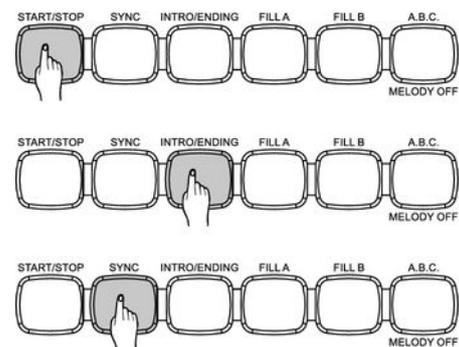
Por medio de esta función, Vd. puede insertar compases adicionales complementarios.

1. ➤ En modo NORMAL, pulse la tecla de [FILL A] para insertar un compás adicional. El valor de "FILL A" aparece parpadeando en el display. Con el siguiente compás, se vuelve al modo NORMAL.
2. ➤ En modo NORMAL, pulse la tecla de [FILL B] para insertar un compás adicional. El valor de "FILL B" aparece parpadeando en el display. Con el siguiente compás, se cambia al modo VARIATION.
3. ➤ En modo VARIATION, pulse la tecla de [FILL A] para insertar un compás adicional. El valor de "FILL A" aparece parpadeando en el display. Con el siguiente compás, se cambia al modo NORMAL.
4. ➤ En modo VARIATION, pulse la tecla de [FILL B] para insertar un compás adicional. El valor de "FILL B" aparece parpadeando en el display. Con el siguiente compás, se vuelve al modo VARIATION.



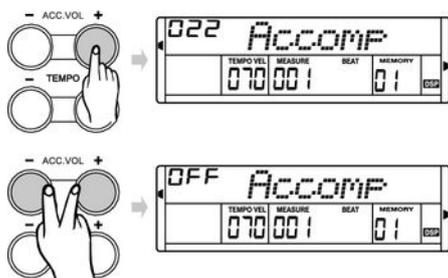
- Cuando Vd. pulse una de las teclas de [FILL A] o [FILL B] al reproducir un estilo, se continúa reproduciendo el patrón rítmico del mismo hasta que suelte la tecla.
- Pulsando la tecla de [FILL A] al finalizarse la reproducción del estilo, se continúa con la sección NORMAL y el display muestra "FILL A".
- Pulsando la tecla de [FILL B] al finalizarse la reproducción del estilo, se cambia a la sección VARIATION y el display muestra "FILL B".

## 8.2.5 Detener la reproducción del estilo



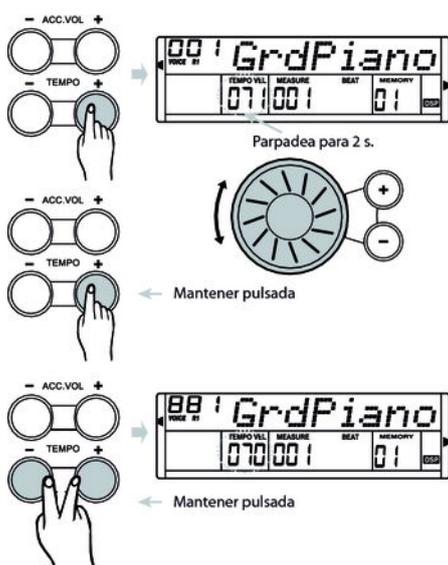
1. ➤ Detener inmediatamente  
Por medio de la tecla de [START/STOP], Vd. puede detener la reproducción de la pista de acompañamiento en cualquier momento.
2. ➤ ENDING  
Pulse la tecla de [INTRO/ENDING] para insertar una sección de fin. Con ello, el motivo se detiene finalizada la sección de fin.
3. ➤ SYNC  
Pulse la tecla de [SYNC] para salir del modo de reproducción de estilo. De esa manera, se pone activo el modo de inicio sincronizado.

## 8.2.6 Volumen del acompañamiento



1. ➤ Vd. puede regular el volumen de reproducción de los estilos por medio del volumen del acompañamiento.
2. ➤ Pulse la tecla de [ACC. VOL +] o [ACC. VOL -] para ajustar el volumen de la pista.
3. ➤ Pulsando simultáneamente las teclas de [ACC. VOL +] y [ACC. VOL -], queda silenciada la pista de acompañamiento.

## 8.2.7 Tempo



1. ➤ Pulse una de las teclas de [TEMPO +] o [TEMPO -]. El valor actual aparece parpadeando en el display durante unos dos segundos.
2. ➤ Durante ese periodo, Vd. puede regular el tempo con ayuda del selector en el rango de 30 a 280.
3. ➤ Manteniendo pulsada una de las teclas de [TEMPO +] o [TEMPO -], el valor va cambiando rápida y continuamente.
4. ➤ Para restablecer el valor predefinido, pulse simultáneamente las teclas de [TEMPO +] y [TEMPO -].



- Siempre que no se haya activado ningún estilo antes, el tempo se pone automáticamente al estándar del estilo que se seleccione.
- De lo contrario, teniendo activado un estilo el tempo permanecerá inalterado aunque se cambie del estilo.

## 8.2.8 Determinación de acordes

Por defecto, la función de "Auto Bass Chord" (A.B.C.) está desactivada. Pulse la tecla de [A.B.C./MELODY OFF] para activar la función de A.B.C.. Ahora las teclas a la izquierda del punto de seccionamiento forman el área de acordes. Tocando en ese momento un acorde, suenan simultáneamente la nota grave y la voz del acorde.



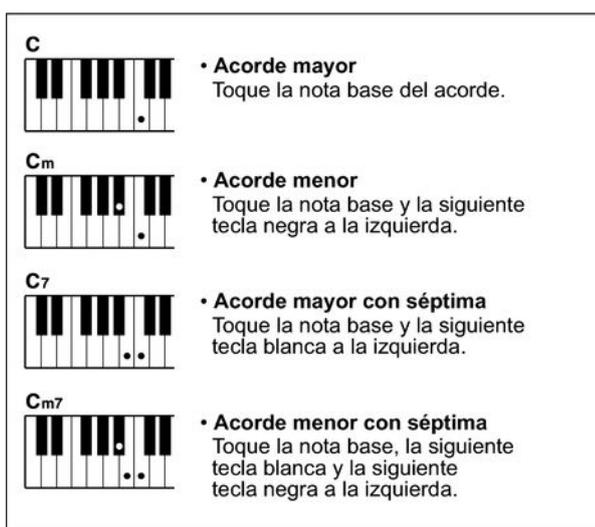
Debido a que la función de determinación de acordes A.B.C. parte del tono fundamental, no se reconocerán algunos acordes del registro, como por ejemplo B<sub>6</sub>, B<sub>b</sub>6, B<sub>b</sub>6(9), B<sub>6</sub>(9), B<sub>aug</sub>, B<sub>b</sub>aug, B<sub>b</sub>m6, B<sub>m</sub>6, Adim7, B<sub>b</sub>dim7, Bdim (notación inglesa).

**Hay dos modos de determinación de acordes, a saber, con un solo o con varios dedos.**

Tocando un acorde según la siguiente ilustración y con más de un dedo, será reconocido como "acorde de varios dedos". De lo contrario, se determina un acorde de un sólo dedo.

■ **Acordes de un sólo dedo**

En este modo, Vd. puede tocar uno o varios acordes con un sólo dedo cada uno, según las opciones de la función de acompañamiento. La ilustración muestra algunos ejemplos de acordes tocados con un sólo dedo (C, Cm, C7 y Cm7, notación inglesa).



*Activada la función de A.B.C., accione las teclas a la izquierda del punto de sección. Los acordes se determinan acordes de un dedo.*

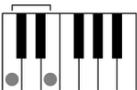
■ **Acordes de varios dedos**

En este modo, Vd. puede tocar los acordes con la digitación normal, según las opciones de la función de acompañamiento. La siguiente ilustración muestra 32 acordes de la escala de C (notación inglesa).

0 C 	1 C <sub>6</sub> 	2 C <sub>M7</sub> 	3 C <sub>M7</sub> (#11) 	4 C <sub>M</sub> (9) 	5 C <sub>M7</sub> (9) 
6 C <sub>6</sub> (9) 	7 C <sub>aug</sub> 	8 C <sub>m</sub> 	9 C <sub>m6</sub> 	10 C <sub>m7</sub> 	11 C <sub>m7</sub> (b5) 
12 C <sub>m</sub> (9) 	13 C <sub>m7</sub> (9) 	14 C <sub>m7</sub> (11) 	15 C <sub>m</sub> M <sub>7</sub> 	16 C <sub>m</sub> M <sub>7</sub> (9) 	17 C <sub>dim</sub> 
18 C <sub>dim7</sub> 	19 C <sub>7</sub> 	20 C <sub>7sus4</sub> 	21 C <sub>7</sub> (b5) 	22 C <sub>7</sub> (9) 	23 C <sub>7</sub> (#11) 
24 C <sub>7</sub> (b13) 	25 C <sub>7</sub> (b9) 	26 C <sub>7</sub> (13) 	27 C <sub>7</sub> (#9) 	28 C <sub>M7</sub> <sub>aug</sub> 	29 C <sub>7</sub> <sub>aug</sub> 
30 C <sub>sus4</sub> 	31 C <sub>1+2+5</sub> 	Las notas entre paréntesis son opcionales y no son necesarias para determinar el acorde.			



Tercera mayor – 4 semitonos



Tercera menor – 3 semitonos



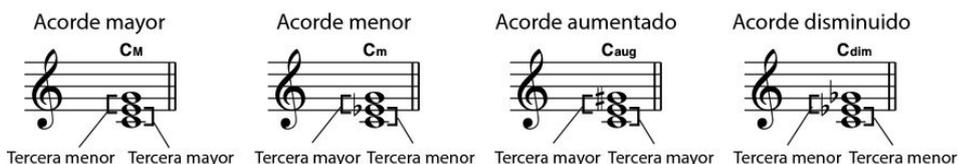
■ Generalidades sobre acordes

Un acorde es un grupo de tres ó más notas tocadas a la vez. El acorde más simple y habitual es la triada que está formada por el tono fundamental, la tercera y la quinta de la escala. El C mayor, por ejemplo, se compone del C (fundamental), el E (tercera nota de la escala de C mayor) y el G (quinta nota de la escala de C mayor). En el ejemplo, la nota más baja es la fundamental de la escala (la posición fundamental, frente a las posibles inversiones con otra nota más grave de la misma escala). La fundamental se considera la "raíz" del acorde, formando la base de las demás notas del mismo. El intervalo entre las notas consecutivas y la tónica determina si es una tercera mayor o menor.

■ Estructura de acordes

En el ejemplo, el intervalo entre la tónica y la tercera determina si es un C mayor (dos tonos) o menor (un tono y un semitono). Así mismo, se puede subir o bajar un semitono la nota más aguda para generar dos acordes más.

La característica del tritono ni varía cambiando la disposición de las notas, es decir, invirtiendo el acorde. Los acordes consecutivos se pueden enlazar suavemente invirtiéndolos adecuadamente (entonación de acordes).



**C<sup>m</sup>**  
Fundamental Tipo de acorde

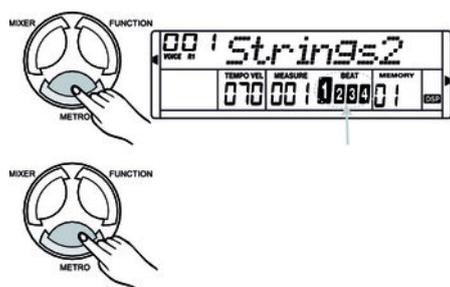
■ Denominación de acordes

La denominación de un acorde incluye toda la información esencial sobre el mismo: la fundamental, el tipo del acorde (mayor, menor, disminuido, séptima mayor o menor), así como posibles variaciones – todo a la vista.

■ Algunos tipos de acordes



8.2.9 Metrónomo



1. ➤ Para activar el metrónomo, pulse la tecla de [METRO]. El tiempo del metrónomo se puede programar en el menú de funciones.
2. ➤ Para desactivar el metrónomo, pulse nuevamente la tecla de [METRO].
3. ➤ Con el modo de estilo desactivado, el metrónomo funciona con el tiempo programado en el menú de funciones. De lo contrario, el metrónomo se ajusta con el tiempo del estilo activado.
4. ➤ El metrónomo se puede utilizar en combinación con cualquier estilo. Activando el metrónomo mientras se reproduce el estilo, se ajusta con el primer tiempo del siguiente compás. De lo contrario, se ajusta con el primer compás del estilo.

### 8.3 Menú de funciones

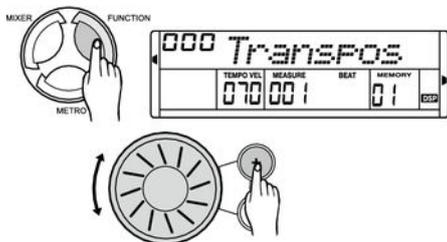
Para abrir el menú de funciones, pulse la tecla de [FUNCTION]. Por defecto, la primera opción disponible del menú es la de "Transpos". Pulse la tecla de [FUNCTION] reiteradamente para marcar y activar la opción deseada. Los parámetros se pueden editar con ayuda de las teclas de [+] y [-], o bien con el selector.

Opción	Display LCD	Rango	Valor por defecto
Transponer	Transpos	de -12 a +12	0
Afinación	Tune	de -50 a 50	0
Tiempo	Beat	0, 2 ... 9	4
Sensibilidad al tacto	Touch	OFF, 1, 2, 3	2
Punto de seccionamiento	Split pt	1 - 88	34 (F3#)
Nivel del reverberación	DSPLlevel	OFF, 1 ... 7	2
Canal de entrada MIDI	Midi In	01 ... 16, ALL	ALL
Canal de salida MIDI	Midi Out	01 ... 16	01



Si Vd. no pulse ninguna tecla dentro de cinco segundos, el menú de funciones se vuelve a cerrar automáticamente.

#### 8.3.1 Transponer



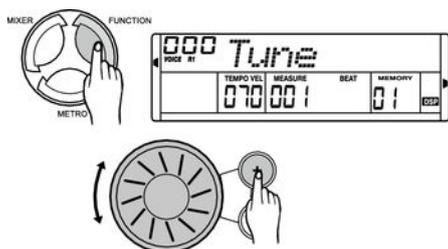
Por medio de la función de transponer, Vd. puede alterar la altura del sonido doce semitonos hacia arriba o hacia abajo.

- Para abrir el menú de transponer, pulse la tecla de [FUNCTION]. El display muestra el ajuste efectivo.
- Para alterar el sonido del piano, utilice las teclas de [+] y [-], o bien el selector. El valor por defecto del menú es "000".
- Para restablecer el valor por defecto "0" (sin transponer), pulse simultáneamente las teclas de [+] y [-].



Si Vd. no pulse ninguna tecla dentro de dos segundos, se vuelve a cerrar el menú de TRANSPOSE automáticamente.

### 8.3.2 Afinación



Por medio de esta función, se puede afinar el sonido del teclado entero en pasos de cent.

→ El display muestra el ajuste efectivo. Utilice las teclas de [ + ] y [ - ] para afinar el sonido en un rango de -50 a +50 cent. Con cada pulso se aumenta / disminuye 1 cent el valor indicado. Para restablecer el valor por defecto, pulse simultáneamente las teclas de [ + ] y [ - ].

### 8.3.3 Tiempo



Por medio de esta función, Vd. determina el tiempo en un rango de 0 a 9.

→ El display muestra el ajuste efectivo. Utilice las teclas de [ + ] y [ - ], o bien el selector para ajustar el tiempo deseado.

### 8.3.4 Sensibilidad al tacto

Por medio de esta función, Vd. determina la sensibilidad del teclado al tacto.

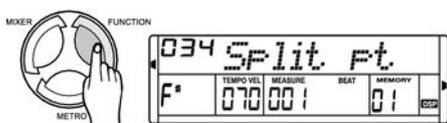
Parámetros	Significado
"OFF"	Función de ajuste de la sensibilidad al tacto desactivada. Esta opción es particularmente útil tocando con voz de órgano.
"001"	Suave A nivel de suave, se aumenta el volumen más allá del nivel normal, incluso tocando las teclas con muy poca intensidad.

Parámetros	Significado
"002"	Normal El nivel de normal se corresponde con la respuesta al toque habitual de teclados.
"003"	Intenso A nivel de intenso, se disminuye el volumen hasta un nivel inferior a lo normal, incluso tocando las teclas con bastante intensidad.



1. El display muestra el ajuste efectivo. Utilice las teclas de [ + ] y [ - ], o bien el selector para ajustar la sensibilidad al tacto.
2. Seleccionando la opción de "OFF", se apaga el indicador de "TOUCH", señalizando que la función está desactivada.

### 8.3.5 Punto de seccionamiento



Por medio de esta función, Vd. puede determinar la tecla que marca el punto de seccionamiento del teclado.

1. El display muestra el ajuste efectivo.
2. Utilice las teclas de [ + ] y [ - ], o bien el selector para determinar el punto de seccionamiento deseado. Alternativamente, accione la tecla que desea definir como punto de seccionamiento. Las teclas a la derecha del punto definido forman la sección de melodía, las teclas a la izquierda constituyen la sección de acordes.



Rango del parámetro: de 1 a 88. Valor por defecto: 34 (F3#).

### 8.3.6 Intensidad del efecto DSP



- ➔ Abra el menú de funciones y seleccione la opción de "DSP Level". A continuación, ajuste el valor deseado por medio de las teclas de [ + ] y [ - ], bien con ayuda del selector.



Rango del parámetro: OFF (desactivado), de 1 a 7. Valor por defecto: "2".

### 8.3.7 Canal de entrada MIDI (Midi In)



→ En el menú de funciones "Midi In", Vd. puede activar los canales de entrada MIDI del piano digital. Utilice las teclas de [+ ] y [- ], o bien el selector para activar los canales deseados.



Rango del parámetro: canales 1 a 16, o bien todos los canales ("ALL"). Valor por defecto: "ALL".

### 8.3.8 Canal de salida MIDI (Midi Out)

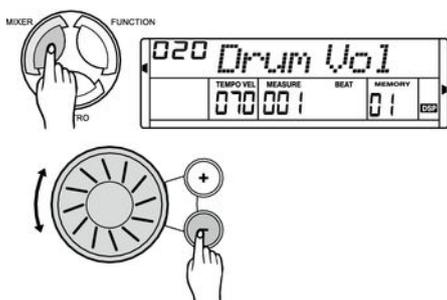


→ En el menú de funciones "Midi Out", Vd. puede activar los canales de salida MIDI del piano digital. Utilice las teclas de [+ ] y [- ], o bien el selector para activar los canales deseados.



Rango del parámetro: canales 1 a 16 Valor por defecto: "001".

## 8.4 Menú de mezclador



En este menú, Vd. puede regular el volumen de las pistas de estilos e instrumentos.

1. → Para abrir el menú, pulse la tecla de [MIXER]. Por defecto, el menú se abre mostrando la opción de "Drum Vol".
2. → Pulse la tecla de [MIXER] reiteradamente para marcar y activar la opción deseada. A continuación, ajuste el valor deseado por medio de las teclas de [+ ] y [- ], o bien con ayuda del selector.



*Si Vd. no pulse ninguna tecla dentro de cinco segundos, el menú de mezclador se vuelve a cerrar automáticamente.*

### Opciones y parámetros disponibles

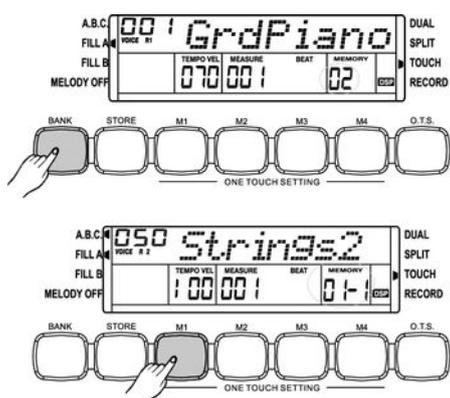
Opción	Display LCD	Rango	Por defecto	Descripción
DRUM volume	Drum Vol	000 - 031	020	Acompañamiento de batería
Bass volume	Bass Vol	000 - 031	018	Acompañamiento de bajo
ORCHESTRA	Oc Vol	000 - 031	021	Acompañamiento de orquesta
UPPER1 volume	Voice R1	000 - 031	024	Voz asignada a la mano derecha
UPPER2 volume	Voice R2	000 - 031	012	Voz asignada a la mano izquierda en el modo de dual
LOWER volume	Voice L	000 - 031	012	Voz asignada a la mano izquierda

## 8.5 Memoria

En la memoria del piano digital se pueden guardar, como máximo, 16 grupos de parámetros de control. Estas configuraciones personalizadas se pueden cargar en cualquier momento.

### 8.5.1 Bancos de memoria

El piano digital integra cuatro bancos de memoria. Cada banco de memoria consiste en cuatro subgrupos de memoria (M1 a M4).



1. ➤ Para seleccionar el banco de memoria deseado, pulse reiteradamente la tecla de [BANK]. El display muestra el valor de "MEMORY 0X".
2. ➤ A continuación, seleccione un subgrupo del banco de memoria con ayuda de las teclas de [M1] a [M4]. El display muestra el valor de "MEMORY 0X-X".

## 8.5.2 Contenido de memoria

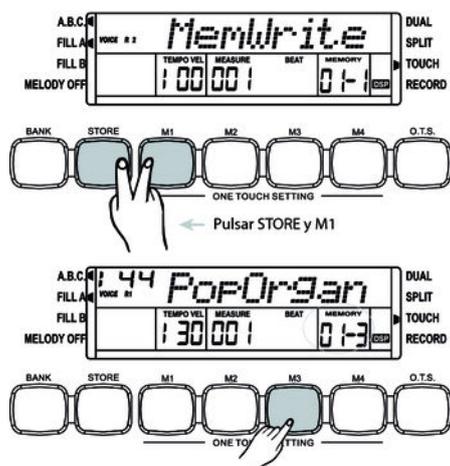
Vd. puede guardar los parámetros de las siguientes funciones en la memoria del equipo:

- Voz asignada a la mano derecha R1
- Segunda voz asignada a la mano derecha R2
- Voz asignada a la mano izquierda L
- Estilo
- Tempo
- Función
- Mezclador
- Volumen de las pistas de acompañamiento



*En el momento de cambiar estos datos, se apaga el correspondiente indicador en el display.*

### 8.5.3 Guardar/cargar parámetros

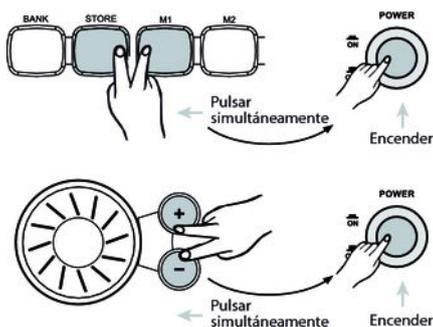


1. ➔ Mantenga pulsada la tecla de [STORE] y pulse una de las teclas de [M1] a [M4]. De esta manera, se guardan los parámetros en el subgrupo seleccionado (M1 a M4). Tenga en cuenta que los nuevos datos sobrescribirán los existentes del subgrupo.
2. ➔ Pulse una de las teclas de [M1] a [M4]. De esta manera, se cargan los datos del correspondiente subgrupo, reemplazando la configuración actual. El número del subgrupo se indica en el display.



El piano digital memoriza y se inicializa siempre cargando la última configuración seleccionada.

### 8.5.4 Restablecer la memoria



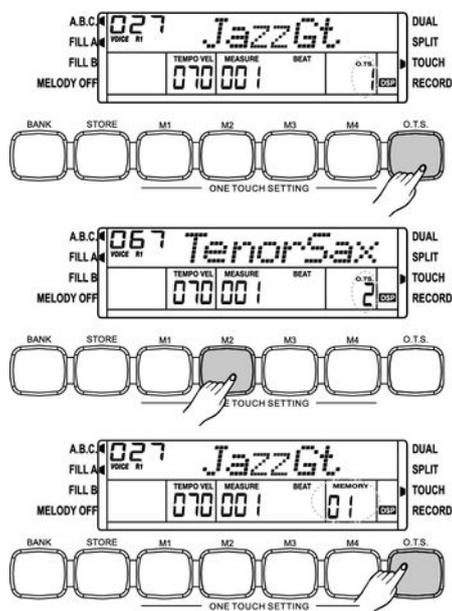
1. ➔ Pulsando simultáneamente las teclas de [STORE] y [M1] en el momento de encender el piano digital, se convierte en estándar la configuración M1.
2. ➔ Pulsando simultáneamente las teclas de [+] y [-] en el momento de encender el piano digital, se cargan los ajustes originales de fábrica y se eliminan todas las piezas de usuario de la memoria.

### 8.6 One Touch Setting

La función de One Touch Setting (O.T.S., manejo con una sola tecla) ofrece la posibilidad de reconfigurar rápida y fácilmente todos los ajustes a la vez (agrupaciones de voces de instrumentos), pulsando una sola tecla del panel de control. Con O.T.S., Vd. puede cargar cuatro tipos de parámetros (M1 a M4).

Parámetros estándar de O.T.S.:

- Voz asignada a la mano derecha R1
- Voz asignada a la mano izquierda en el modo de dual R2
- Voz asignada a la mano izquierda L
- Volumen voz R1
- Volumen voz R2



- Acompañamiento de orquesta para R1
- Acompañamiento de orquesta para R2

1. ▶ Seleccione el estilo deseado.
2. ▶ Pulse la tecla de [O.T.S.] para activar el modo. El display muestra el valor de "O.T.S.". Pulse una de las teclas de [M1] a [M4] para cargar los parámetros adecuados del estilo seleccionado. A la vez, se activará automáticamente el modo de A.B.C.
3. ▶ Pulse una de las teclas de [M1] a [M4], según la configuración que desea cargar.
4. ▶ Para desactivar el modo de O.T.S., pulse nuevamente la tecla de [O.T.S.]. El display muestra el valor de "MEMORY".



*Pulsando una de las teclas de [M1] a [M4] al grabar o reproducir una pieza de usuario, no se inserta ningún "FILL IN".*

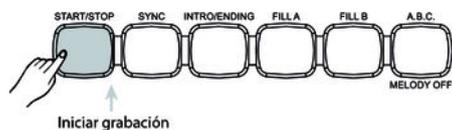
## 8.7 Grabar y reproducir piezas de usuario

### 8.7.1 Estado de listo para grabar

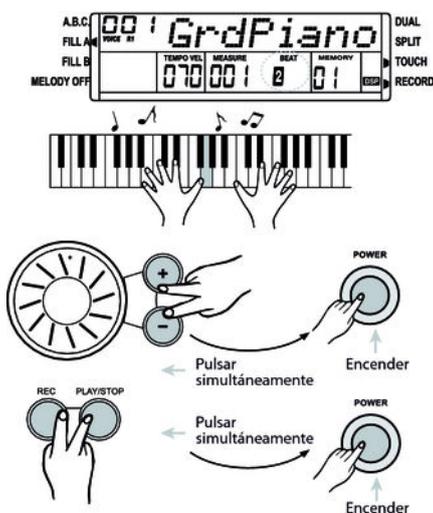


1. ▶ Pulse la tecla de [RECORD] para cambiar al modo de grabación. El display muestra el valor de "RECORD". Los indicadores de "BEAT 1" a "BEAT 4" aparecen parpadeando, señalizando así el estado de listo para grabar.
2. ▶ A continuación, Vd. puede activar la voz y el estilo deseados, así como programar el tempo y el mezclador.

### 8.7.2 Iniciar la grabación



1. ▶ Parpadeando los indicadores de "BEAT 1" a "BEAT 4" en el display, pulse la tecla de [START/STOP] o una tecla del piano para iniciar la grabación.



- Los indicadores de "BEAT 1" a "BEAT 4" aparecen parpadeando al ritmo del tiempo efectivo.



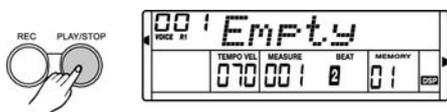
- El piano digital memoriza y se inicializa siempre cargando la última configuración seleccionada.
- Pulsando simultáneamente las teclas de [+] y [-] en el momento de encender el piano digital, se cargan los ajustes originales de fábrica y se eliminan todas las piezas de usuario de la memoria.
- Pulsando simultáneamente las teclas de [RECORD] y [PLAY/STOP] en el momento de encender el piano digital, se elimina la grabación de la memoria.

## 8.7.3 Finalizar la grabación



- Para finalizar la grabación, pulse nuevamente la tecla de [RECORD]. Grabando una pista de acompañamiento, pulse la tecla de [INTRO/ENDING] para finalizar la grabación tras la sección de fin. La grabación se finaliza automáticamente al llenarse la memoria. En tal caso, el display muestra el aviso de "Full".

## 8.7.4 Reproducir las grabaciones

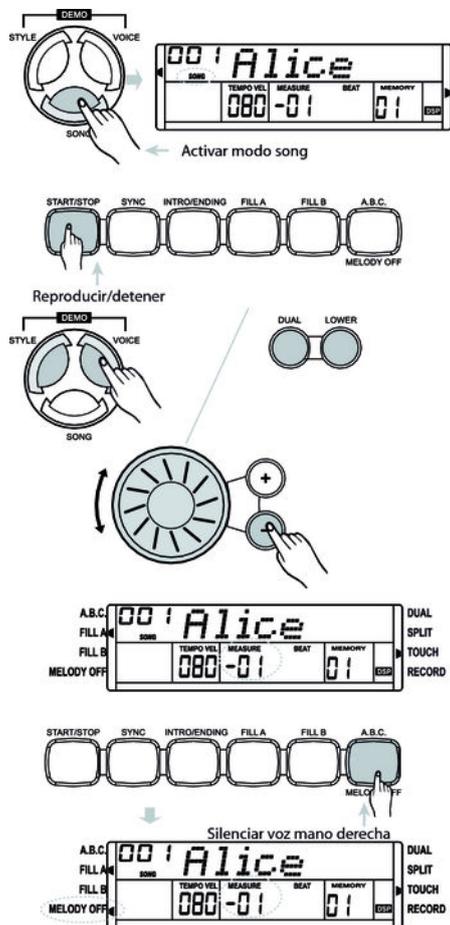


- Para reproducir los datos grabados, pulse la tecla de [PLAY/STOP].
- Pulse nuevamente la tecla de [PLAY/STOP] para detener la reproducción.



- En el caso de que no exista ninguna grabación en la memoria del equipo, el display muestra brevemente el aviso de "Empty", al pulsar la tecla de [PLAY/STOP].

## 8.8 Piezas para practicar



El piano digital ofrece 60 piezas para practicar, con la opción de silenciar la pista asignada a la mano derecha y tocando Vd. mismo esa voz.

### 1. Reproducir piezas para practicar

Pulse la tecla de [SONG] para cambiar al modo de practicar con piezas. El display muestra el valor de "SONG". Pulsando nuevamente la tecla de [SONG], se reproducen todas las piezas en modo de loop. Pulsando la tecla de [START/STOP], se reproduce la pieza indicada en modo de loop.

Para detener la reproducción, pulse la tecla de [START/STOP]. Tenga en cuenta que de esta manera no se sale del modo de "SONG".

### 2. Seleccionar una pieza para practicar

Utilice las teclas de [+] y [-], o bien el selector para seleccionar la pieza deseada. El display muestra la denominación de la pieza seleccionada.

### 3. Controles de reproducción

Cada pieza se reproduce contando atrás cuatro tiempos (equivalente a un compás). La reproducción empieza con el primer compás de la pieza.

### 4. Para finalizar la reproducción y salir del modo, pulse la tecla de [START/STOP], y a continuación una de las teclas de [STYLE], [VOICE], [DUAL] o [LOWER].

### 5. Pulse la tecla de [MELODY OFF], para silenciar la voz asignada a la mano derecha. El display muestra el valor de "MELODY OFF", a la vez que suena tan sólo la voz asignada a la mano izquierda. Para volver a activar la voz, pulse nuevamente la tecla de [MELODY OFF].

## 9 Lista de voces

Nº	Voz	Nº	Voz	Nº	Voz
001	Acoustic Grand Piano	031	Distortion Guitar	061	French Horn
002	Bright Acoustic Piano	032	Guitar Harmonics	062	Brass Section
003	Electric Grand Piano	033	Acoustic Bass	063	Synth Brass 1
004	Honky-Tonk Piano	034	Finger Bass	064	Synth Brass 2
005	Electric Piano 1	035	Pick Bass	065	Soprano Sax
006	Electric Piano 2	036	Fretless Bass	066	Alto Sax
007	Harpichord	037	Slap Bass 1	067	Tenor Sax
008	Clavi	038	Slap Bass 2	068	Baritone Sax
009	Celesta	039	Synth Bass 1	069	Oboe
010	Glockenspiel	040	Synth Bass 2	070	English Horn
011	Music Box	041	Violin	071	Bassoon
012	Vibraphone	042	Viola	072	Clarinet
013	Marimba	043	Cello	073	Piccolo
014	Xylophone	044	Contrabass	074	Flute
015	Tubular Bells	045	Tremolo Strings	075	Recorder
016	Dulcimer	046	Pizzicato Strings	076	Pan Flute
017	Drawbar Organ	047	Orchestral Harp	077	Blown Bottle
018	Jazz Organ	048	Timpani	078	Shakuhachi
019	Rock Organ	049	StringsEnsemble 1	079	Whistle
020	Church Organ	050	StringsEnsemble	080	Ocarina
021	Reed Organ	051	Synth Strings 1	081	Square
022	Accordion	052	Synth Strings 2	082	Sawtooth
023	Harmonica	053	Choir Aahs	083	Calliope
024	Tango Accordion	054	Voice Oohs	084	Chiff
025	Nylon Guitar	055	Synth Voice	085	Charang
026	Steel Guitar	056	Orchestra Hit	086	Voice
027	Jazz Guitar	057	Trumpet	087	Fifths
028	Clean Guitar	058	Trombone	088	Bass Lead
029	Muted Guitar	059	Tuba	089	Fantasia
030	Overdriven Guitar	060	Muted Trumpet	090	Warm

Nº	Voz	Nº	Voz	Nº	Voz
091	Poly Synth	122	Breath Noise	150	Soft Accordion
092	Choir	123	Seashore	151	Soft Accordion 2
093	Bowed	124	Bird Tweet	152	Harmonic
094	Metallic	125	Telephone Ring	<b>GT &amp; BASS</b>	
095	Halo	126	Helicopter	153	N-Gthamm
096	Sweep	127	Applause	154	12Str Guitar
097	Fx1 (rain)	128	Gunshot	155	Clean Guitar 2
098	Fx2 (soundtrack)	<b>KEYBOARD</b>		156	Solidwa
099	Fx3 (crystal)	129	Pianostr	157	Overdriven Guitar 2
100	Fx4 (atmosphere)	130	Modern Electric Piano	158	Tremolo Guitar
101	Fx5 (brightness)	131	Solo Piano	159	Funk Guitar
102	Fx6 (goblins)	132	Polar	160	Bass Cymbal
103	Fx7 (echoes)	133	Grand Harpsi	161	Synth Bass 3
104	Fx8 (sci-fi)	134	Clavi 2	162	Synth Bass 4
105	Sitar	135	Bell	<b>STRINGS</b>	
106	Banjo	136	Bell 2	163	Viola 2
107	Shamisen	137	Vibes 2	164	Cello 2
108	Koto	138	Vibesma	165	Cello 3
109	Kalimba	139	Marimba 2	166	Strings Ensemble 3
110	Bag Pipe	<b>ORGAN</b>		167	Strings Ensemble 4
111	Fiddle	140	Electric Organ	168	Synth Strings 3
112	Shanai	141	Jazz Organ 2	169	Dream Strings
113	Tinkle Bell	142	Jazz Organ 3	<b>BRASS &amp; PIPE</b>	
114	Agogo	143	Clik Organ	170	Trombone 2
115	Steel Drums	144	Pop Organ	171	FM Horn
116	Wood Block	145	Church Organ 2	172	Bbbrass
117	Taiko Drum	146	Electric Organ 2	173	Hibrass
118	Melodic Tom	147	Tremolo Organ	174	Tenosax 2
119	Synth Drum	148	Q-Organ	175	Basso 2
120	Reverse Cymbal	<b>ACCORDION</b>		<b>LEAD</b>	
121	Guitar Fret Noise	149	Accordion 2	176	Whistle 2

N°	Voz		N°	Voz		N°	Voz
177	Pan Flute 2		<b>CHINES. INSTRUMENTE</b>			199	XIAO
178	Lead 1		188	Pi PA		<b>DRUM KIT</b>	
179	Lead 3		189	YUE QIN		200	Standard Drum 1
180	Warplead		190	MID RUAN		201	Standard Drum 2
<b>PAD</b>			191	GU ZHEN		202	Room Drum
181	Sinepad		192	YANG QIN		203	Rock Drum
182	Softpad		193	ER HU		204	Electric Drum
183	Bellpad		194	GAO HU		205	Analog Drumset
184	Synpad		195	SUO NA		206	Dance Drumset
185	Hornpad		196	LU SHEN		207	Jazz Drum
186	Newagpad		197	QU DI		208	Brush Drumset
187	Bagpipe		198	BANG DI		209	Standard Drumset
						210	Chinese Percussion

## 10 Lista de estilos

Nº	Estilo	Nº	Estilo	Nº	Estilo
<b>8 BEAT &amp; 16 BEAT</b>		028	Easy Ballad	055	Samba Funk
001	8 Beat	029	Love Ballad	056	Soul
002	Guitar Pop 1	030	Natural Ballad	057	Soul Beat
003	8 Beat Disco	031	Piano Ballad	058	Hip Hop Soul
004	8 Beat Dance	032	EP Ballad	059	British Soul Pop
005	60s 8 Beat	033	New R&B Ballad	060	Hip Hop Beat
006	Pop Funk	<b>ROCK</b>		061	R & B Ballad
007	16 Beat Ballad	034	Rock	<b>JAZZ</b>	
008	Pop 16 Beat 1	035	Folk Rock	062	Swing
009	Pop 16 Beat 2	036	Slow Rock 1	063	Jazz Brush
010	16 Beat Modern	037	Hard Rock	064	Cool Jazz Ballad
011	Modern 16 Beat	038	6/8 Rock	065	Acid Jazz 1
012	16 Beat Bossa Nova	039	Rock & Roll	066	Acid Jazz 2
013	16 Beat Funk	040	70's Rock & Roll	067	Big Band Medium
014	Cool Beat	041	Rock Shuffle	068	Big Band Ballad
<b>POP</b>		042	4/4 Blues	069	Swing Shuffle
015	Guitar Pop 2	<b>DANCE</b>		070	Fusion
016	Pop beat	043	Club Dance	071	Jazz Fusion
017	Soft beat	044	Disco	<b>COUNTRY</b>	
018	Sting Latin	045	70's Disco Funk	072	Country 8 Beat
019	Brit Pop 1	046	Garage	073	Country Pop 1
020	Brit Pop 2	047	Rap 1	074	Country Ballad
021	New Age	048	Rap 2	075	Modern Country
022	Pop Hit	049	House	076	Country Folk
023	Fusion Shuffle	050	Euro Dance	077	2/4 Country
<b>BALLAD</b>		051	Techno	078	Country Pop 2
024	Folk Ballad	<b>SOUL &amp; FUNK</b>		079	Country Shuffle
025	Pop Ballad 1	052	Jazz Funk	080	Country Quick Steps
026	Pop Ballad 2	053	Cool Funky	081	Bluegrass
027	Rock Ballad	054	Groove		

N°	Estilo	N°	Estilo	N°	Estilo
<b>LATIN/BALLROOM</b>		<b>TRADITIONAL</b>		108	Slow Rock 2
082	Bossa Nova 1	096	March	109	Bossa Nova 2
083	Rhumba	097	German March	110	Twist
084	Cha Cha Cha	098	6/8 March	<b>INDONESIA</b>	
085	Pop Cha Cha	099	Polka	111	Dandut 1
086	Beguine	100	Polka Pop 1	112	Dandut 2
087	Tango	101	Polka Pop 2	113	Dangdu
088	Swing Fox	102	Slow Waltz	114	Dangdut 1
089	Mambo	103	Country Waltz	115	Dangdut 2
090	Salsa	104	Jazz Waltz	116	Dangdut 3
091	Samba	105	Musette	117	Kercong 1
092	Pasodoble	<b>PIANO</b>		118	Kercong 2
093	Slow Bolero	106	Pianist	119	PopKcong
094	Habanera	107	Ballad	120	Sdangdut
095	Latin Rock				

## 11 Piezas demo y para practicar

Nº	Título	Nº	Título
<b>PIANO</b>		027	Edelweiss
001	For Alice	028	O Sole Mio
002	Habanera	029	Silent Night
003	Four Little Swans	030	Ave Maria
004	Moseta Dance	031	Five Hundred Miles
005	Germanic Dance	032	Happy New Year
006	Turkish March	033	It's Beginning To Look A Lot Like Christmas
007	March	034	Jeanie With The Light Brown Hair
008	Away In A Manger	035	My Bonnie
009	Chopsticks	036	Song Of The Pearlfisher
010	2-Part Invention # 13 In A Minor. BWV 784	037	The Stage Coach
<b>FOLK &amp; COUNTRY</b>		038	Entertainer
011	Country	039	Annie Laurie
012	Jambalaya	040	Kiling Me Softly With His Song
013	Susanna	041	Last Rose Of Summer
014	Bridge	042	The Old King Cole
015	Battle Hymne Of The Republic	<b>JAZZ &amp; FUSION</b>	
016	The Old Gray Mare	043	Maple Leaf Rag
017	American Patrol	044	June Samba
018	In The Rain	045	Funk
019	Sippin' Cider Through A Straw	046	I Can....
<b>GOLDEN &amp; POP</b>		047	Sea Shore
020	Are You Lonesome Tonight	048	Guitar & Saxophone
021	Only You	049	The Hip Hop's Night
022	End Of The World	050	Blue Lunch
023	House Of Rising Sun	051	Cobweb
024	The Blues-Bells Of Scotland	052	Wine
025	Over The Rainbow	053	Jazz Old Man
026	Beautiful Dreamer	054	Dark Eyes

Nº	Título	Nº	Título
055	Carlos	<b>CHINESE</b>	
056	Sad	058	South Mud Bay
057	The Jazz	059	Give You A Rose
		060	Flowing Rill

**Piezas demo**

Nº	Denominación
001	DEMO 1
002	DEMO 2
003	DEMO 3

## 12 Lista de acordes

	Denominación	Estructura base	Símbolo	Visualización en el display
0	Acorde mayor [M]	1-3-5	C	C
1	Acorde mayor con quinta y sexta [6]	1-(3)-5-6	C6	C6
2	Acorde de séptima mayor [M7]	1-3-(5)-7	CM7	CM7
3	Acorde de séptima mayor con undécima aumentada [M7#11]	1-(2)-3-#4-(5)-7	CM7#11	CM7(#11)
4	Acorde mayor con novena añadida [Madd9]	1-2-3-5	CMadd9	CM(9)
5	Acorde de séptima mayor con novena [M9]	1-2-3-(5)-7	CM9	CM7(9)
6	Acorde mayor con sexta y novena [6 9]	1-2-3-(5)-6	C6 9	C6(9)
7	Acorde de quinta aumentada [aug]	1-3-#5	Caug	Caug
8	Acorde menor [m]	1-b3-5	Cm	Cm
9	Acorde menor con quinta y sexta [m6]	1-b3-5-6	Cm6	Cm6
10	Acorde de séptima menor [m7]	1-b3-(5)-b7	Cm7	Cm7
11	Acorde de séptima menor con quinta disminuida [m7b5]	1-b3-b5-b7	Cm7b5	Cm7(b5)
12	Acorde menor con novena añadida [madd9]	1-2-b3-5	Cmadd9	Cm(9)
13	Acorde menor novena [m9]	1-2-b3-(5)-b7	Cm9	Cm7(9)
14	Acorde menor undécima [m11]	1-(2)-b3-4-5-(b7)	Cm11	Cm7(11)
15	Acorde menor con séptima mayor [mM7]	1-b3-(5)-7	CmM7	CmM7
16	Acorde de séptima menor con novena [M9]	1-2-b3-(5)-7	CmM9	CmM7(9)
17	Acorde de quinta disminuida [dim]	1-b3-b5	Cdim	Cdim
18	Acorde de séptima disminuida [dim7]	1-b3-b5-6	Cdim7	Cdim7
19	Acorde mayor de séptima disminuida [7]	1-3-(5)-b7	C7	C7
20	Acorde de séptima menor con cuarta [7sus4]	1-4-5-b7	C7sus4	C7sus4
21	Acorde de séptima menor con quinta disminuida [7b5]	1-3-b5-b7	C7b5	C7(b5)
22	Acorde de séptima menor con novena [79]	1-2-3-(5)-b7	C7 9	C7(9)
23	Acorde de séptima menor con undécima aumentada [7#11]	1-2-3-#4-(5)-b7 o 1-(2)-3-#4-5-b7	C7#11	C7(#11)
24	Acorde de séptima menor con decimotercera [7 13]	1-3-(5)-6-b7 o 2-3-5-6-b7	C7 13	C7(13)
25	Acorde de séptima menor con novena disminuida [7b9]	1-b2-3-(5)-b7	C7b9	C7(b9)

	<b>Denominación</b>	<b>Estructura base</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Visualización en el display</b>
26	Acorde de séptima menor con decimotercera disminuida [7b13]	1-3-5-b6-b7	C7b13	C7(b13)
27	Acorde de séptima menor con novena aumentada [7#9]	(1)-#2-3-(5)-b7	C7#9	C7(#9)
28	Acorde de séptima mayor con quinta aumentada [M7aug]	1-3-#5-7	CM7aug	CM7aug
29	Acorde de séptima menor con quinta aumentada [7aug]	(1)-3-#5-b7	C7aug	C7aug
30	Retardo de la cuarta [sus4]	1-4-5	Csus4	Csus4
31	Retardo de la segunda [1+2+5]	1-2-5	C1+2+5	C

## 13 Implementación MIDI

Función		Emitido	Recibido	Observaciones
Basic Channel	Default	1	1-16	
	Changed	1-16	1-16	
Mode	Default	No	Mode 3	
	Messages	No	No	
	Altered	*****	No	
Note Number		9 – 120	0 – 127	
	True voice	*****	0 – 127	
Velocity Note	Note ON	Yes, 9nH, v = 1 127	Yes, 9nH, v = 1 127	
	Note OFF	No, 9nH, v = 0	No, 9nH, v = 0	
After Touch	Keys	No	No	
	Channels	No	No	
Pitch Bend		Yes	Yes	
Control Change	0	Yes	Yes	Bank Select
	1	Yes	Yes	Modulation
	5	No	Yes	Portamento Time
	6	Yes	Yes	Data Entry
	7	Yes	Yes	Volume
	10	No	Yes	Pan
	11	No	Yes	Expression
	64	Yes	Yes	Sustain Pedal
	65	No	Yes	Portamento ON/OFF
	66	No	Yes	Sostenuto Pedal
	67	Yes	Yes	Soft Pedal
	80	Yes	Yes	Reverb Program
	81	Yes	Yes	Chorus Program
	91	Yes	Yes	Reverb Level
	93	Yes	Yes	Chorus Level
120	No	Yes	All Sound Off	
121	No	Yes	Reset All Controllers	
123	Yes	Yes	All Notes Off	

Función		Emitido	Recibido	Observaciones
Program Change	True #	Yes *****	Yes 0 – 127	
System Exclusive		No	Yes	
System Common	Song Position Pointer	No	No	
	Song Select	No	No	
	Tune Request	No	No	
System Real Time	Clock	No	No	
	Commands	No	No	
Aux Messages	Local ON/OFF	No	No	
	ALL Notes OFF	Yes	Yes	
	Active Sensing	No	Yes	
	System Reset	No	Yes	
Notes:	*1 Cuando se inicia la pista de acompañamiento, se emite un mensaje de FAH. Cuando se detiene la pista de acompañamiento, se emite un mensaje de FCH. En el momento de recibir un mensaje de FAH, se inicia la pista de acompañamiento. En el momento de recibir un mensaje de FCH, se detiene la pista de acompañamiento.			

## Funciones de los canales MIDI

	POLY	MONO ON
OMNI ON	Mode 1	Mode 2
OMNI OFF	Mode 3	Mode 4

## 14 Datos técnicos

Teclado	88 teclas pesadas con mecanismo de martillo y nivel dinámico ajustable
Voces instrumentales	210
Estilos	120
Piezas demo y para practicar	3 demo, 60 para practicar
Polifonía	64 voces (sin efecto DSP), 38 voces (con efecto DSP)
Display	LCD multifunción, luz de fondo azul
Interruptores y teclas	[POWER], [VOLUME], [AUTO BASS CHORD], [MELODY OFF], [ACC. VOL +/-], [TEMPO +/-], [FUNCTION], [MIXER], [METRONOME], [DEMO], [SONG], [VOICE], [STYLE], [+/-], [BANK], [STORE (M1-M4)], [ONE TOUCH SETTING], [DUAL], [SPLIT], [RECORD], [PLAY/STOP]
Acompañamiento	[START/STOP], [SYNC START], [INTRO/ENDING], [FILL A], [FILL B]
Grabación	[RECORD], [PLAY/STOP]
Memoria	4 grupos de 4 subgrupos, cada uno
MIDI	Recibir/enviar
Conexiones	Alimentación de tensión de 230 V ~ (AC), 2 terminales para auriculares (jack de 6,35 mm), AUX OUT (L/R), USB, MIDI IN, MIDI OUT, tres pedales (soft, sostenuto y sustain)
Altavoces	8 Ω, 2 × 25 W
Dimensiones (ancho × prof. × altura)	1419 mm × 473 mm × 855 mm
Peso	47 kg

## 15 Protección del medio ambiente

### Cómo desechar el material de embalaje



El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país.

No tire los materiales a la basura doméstica, deposítelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

### Cómo desechar el equipo



Este producto está contemplado en la Directiva Europea 2002/96/CE. ¡No eche el equipo a la basura!

Para desechar adecuadamente el producto y sus componentes, deposite el equipo a un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables en el país. En caso de dudas, contacte con un centro de reciclaje autorizado.



